

Llengua Catalana Estàndard en els Mitjans de Comunicació

Codi: 103867

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2501935 Publicitat i Relacions Públiques	FB	1	2

Professor/a de contacte

Nom: David Paloma Sanllehi

Correu electrònic: David.Paloma@uab.cat

Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària: català (cat)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: Sí

Grup íntegre en espanyol: No

Prerequisits

L'alumne castellanoparlant i provinent de fora dels Països Catalans i, per tant, sense escolarització prèvia en llengua catalana, ha de seguir un pla de treball paral·lel per aprendre català. Aquesta dedicació paral·lela és necessària però no suficient per superar l'assignatura: l'alumne d'aquest perfil serà avaluat amb els mateixos criteris que la resta d'alumnes, si bé es tindran en compte els esforços i els avenços demostrats.

Objectius

Els objectius formatius de l'assignatura són els següents:

- 1) Conèixer les característiques i els condicionaments dels textos propis dels mitjans de comunicació.
- 2) Analitzar l'estandardització de la llengua catalana oral en el procés de normalització i consolidació lingüístiques.
- 3) Conèixer i dominar la pronunciació formal.
- 4) Consolidar els coneixements i l'aplicació de la normativa catalana, per arribar a tenir un domini complet del sistema lingüístic.

Competències

- Aplicar la imaginació amb flexibilitat, originalitat i fluïdesa.
- Buscar, seleccionar i jerarquitzar qualsevol tipus de font i document útil per a l'elaboració de missatges publicitaris.
- Demostrar capacitat d'autoaprenentatge i autoexigència per aconseguir un treball eficient.
- Demostrar esperit crític i autocrític.
- Desenvolupar estratègies d'aprenentatge autònom.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant a les llengües oficials (català i castellà) com en una tercera llengua.
- Divulgar els coneixements i innovacions de l'àrea.
- Expressar-se amb fluïdesa i eficàcia comunicativa en les dues llengües oficials de manera oral i escrita.
- Gestionar el temps de manera adequada.
- Valorar la diversitat i la interculturalitat com a base per a treballar en equip.

Resultats d'aprenentatge

1. Aplicar la imaginació amb flexibilitat, originalitat i fluïdesa.
2. Buscar, seleccionar i jerarquitzar qualsevol tipus de font i document útil per a l'elaboració de missatges publicitaris.
3. Construir textos en les dues llengües oficials que s'adequin a les estructures del llenguatge publicitari.
4. Demostrar capacitat d'autoaprenentatge i autoexigència per aconseguir un treball eficient.
5. Demostrar esperit crític i autocrític.
6. Demostrar que es té domini de les llengües oficials i dels seus recursos expressius per a poder produir textos orals i escrits amb fluïdesa, eficàcia i precisió.
7. Desenvolupar estratègies d'aprenentatge autònom.
8. Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant a les llengües oficials (català i castellà) com en una tercera llengua.
9. Divulgar els coneixements i innovacions de l'àrea.
10. Expressar-se oralment i per escrit amb correcció.
11. Gestionar el temps de manera adequada.
12. Trobar allò substancial i allò rellevant en textos publicitaris, en les dues llengües oficials, en qualsevol suport per a detectar formes correctes d'expressió oral i escrites.
13. Valorar la diversitat i la interculturalitat com a base per a treballar en equip.

Continguts

1. Llengua catalana oral

1.1. Criteris de pronunciació. L'aplicació de la *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana* en els mitjans de comunicació

1.2. L'eficiència locutiva: Escriure per a l'oïda. Adequació als diferents registres orals

1.3. Les interseccions entre l'oral i l'escrit

2. Llengua i variació funcional

2.1. La situació comunicativa

2.2. Els mitjans de comunicació com a reflex de la diversitat lingüística

2.3. Les variacions pel canal, pel tema, pel to i pel tenor

3. Norma i estàndard

3.1. El procés d'estandardització: composicionalitat i polimorfisme

3.2. Les eines de consulta per al professional

3.3. La normativa catalana i els llibres d'estil

4. Qüestions avançades de gramàtica i lèxic

4.1. Articles, quantitatius i possessius. Expressions temporals i pronoms

4.2. Preposicions. Canvi i caiguda de preposicions

4.3. Recursos fraseològics, interferències i implantacions

5. Gramàtica textual

5.1. La llengua com a acte. Implícits i supòsits

5.2. Cohesió i coherència textual

5.3. Organització de les dades del text. Recursos discursius. Seqüències textuais

El llibre *La nova normativa a la butxaca. L'Ortografiacatalana i la Gramàtica de la llengua catalana: principals novetats* (Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2018), de Neus Nogué Serrano, és lectura obligatòria del curs.

El calendari detallat amb el contingut de les diferents sessions s'exposarà el diada presentació de l'assignatura. Es penjarà també al Campus Virtual on l'alumnat podrà trobar la descripció detallada dels exercicis i pràctiques, els diversos materials docents i a qualsevol informació necessària per a l'adequat seguiment de l'assignatura.

El contingut de l'assignatura serà sensible als aspectes relacionats amb la perspectiva de gènere.

Metodologia

La part presencial d'aquesta assignatura està estructurada en una hora de teoria i dues de seminari, setmanals. S'hi combinen les explicacions teòriques i la resolució d'exercicis, amb dos objectius principals: (a) consolidar els coneixements sobre la norma i l'ús de la llengua catalana i (b) promocionar la reflexió crítica.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Exercicis escrits	18	0,72	1, 3, 6, 8, 10
Exercicis orals	17,5	0,7	1, 3, 6, 8, 10
Exposició de temes	17	0,68	1, 3, 5, 6, 8, 10, 11, 13
Tipus: Supervisades			
Feina tutoritzada	13	0,52	1, 4, 5
Resolució de dubtes	4,5	0,18	4, 5
Tipus: Autònomes			
Estudi personal	25	1	2, 4, 5, 7, 11
Lectures seleccionades	14	0,56	3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11
Preparació de textos	35	1,4	1, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11

Avaluació

L'esquema del model avaluatiu és el següent:

- La teoria és un 40% de la nota final. Es fan dos controls al llarg del curs i s'entrega, també, una ressenya i/o un comentari guiat.
- El seminari és un 60% de la nota final. Es fan dos controls al llarg del curs i es valoren diverses activitats, que s'especifiquen amb prou antelació.
- NO es fa mitjana si la nota de teoria o de seminari és inferior a 3,5.

d) Té dret a reavaluació l'alumnat amb una nota compresa entre 3,5 i 4,9.

Teoria (40%):

Control 1: 45%

Control 2: 45%

Seguiment: 10%

Seminari (60%)

Control 1: 40%

Control 2: 40%

Activitats: 20%

L'assistència a classe és obligatòria. Si no s'arriba a un 80% d'assistència, la qualificació sera 'No Avaluable'.

Sistemes de recuperació

La teoria i un 10% dels seminaris (aquest percentatge correspon al valor dels exercicis fets al llarg del curs) seran recuperables. És a dir, un 50% serà recuperable. D'una banda, es farà un control de teoria similar als controls 1 i 2 del curs. D'altra banda, es tornarà a fer un exercici del curs. L'alumnat que superi la reavaluació obtindrà un 5 de nota final.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Activitats específiques	10%	2	0,08	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13
Controls	90%	4	0,16	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12

Bibliografia

Avui (1997). *Llibre d'estil*. Empúries. Barcelona.

Badia Margarit, Antoni Maria (1994). *Gramàtica de la llengua catalana. Descriptiva, normativa, diatòpica, diastràtica*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana.

Badia, Jordi et al. (1997). *El llibre de la llengua catalana*. Barcelona: Castellnou.

Bassols, Margarida; Segarra, Mila [ed.] (2009). *El col·loquial mediatitzat*. Vic: Eumo Editorial.

Bau, Montserrat; Pujol, Montserrat; Rius, Agnès (2007). *Curs de pronunciació: exercicis de correcció fonètica*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Bibiloni, Gabriel (1997). *Llengua estàndard i variació lingüística*. València: Edicions 3 i 4.

Bibiloni, Gabriel (2006). "L'ús de la llengua catalana a IB3 Televisió". A: <<http://bibiloni.cat/blog/?p=239>>

Bonet, Eulàlia et al. (1997). *Manual de transcripció fonètica*. Bellaterra: Servei de Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona.

Casals, Daniel; Faura, Neus (2010). *El català als mitjans de comunicació*. Barcelona: EdiUOC.

Casals, Daniel; Torrent, Anna Maria; Bassols, Margarida (2017). *Allò que el corrector no s'endugué. La correcció postdigital*. Bellaterra: Servei de Publicacions de la UAB.

Castellanos, Josep Anton (1997). *Quadern: normativa bàsica de la llengua catalana*. Bellaterra: Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona.

Castellanos, Josep Anton (2004). *Manual de pronunciació*. Vic: Eumo.

Company, Catalina; Puigròs, M. Antònia (2006). *Llibre d'estil d'IB3*. Palma: Consorci per al Foment de la Llengua Catalana i la Projecció Exterior de la Cultura de les Illes Balears.

Consell de Mallorca; Universitat de les Illes Balears (2009). *Llibre d'estil per als mitjans de comunicació orals i escrits*. Palma: Consell de Mallorca, Universitat de les Illes Balears.

Coromina, Eusebi (2008). *El 9 Nou, El 9 TV. Manual de redacció i estil*. Vic: Premsa d'Osona.

Creus, Imma; Romero, Sílvia (1999). "Els mitjans de comunicació orals a Lleida". *Llengua i Ús*, núm. 14, p. 31-36.

Creus, Imma, Julià, Joan i Romero, Sílvia (2000). *Llengua i ràdio*. Lleida: Pagès Editor.

Cros, Anna; Segarra, Mila; Torrent, Anna Maria (eds.) (2000). *Llengua oral i llengua escrita a la televisió*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Cuenca, Maria Josep (1996). *Sintaxi fonamental*. Barcelona: Empúries.

Enciclopèdia Catalana (1985). *Diccionari castellà-català*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana.

Fité, Marcel (2014). *Proudubtes.cat*. Barcelona: Barcanova

Ginebra, Jordi (2017). *La nova normativa de l'Institut d'Estudis Catalans. Guia pràctica*. Tarragona: Publicacions de la Universitat Rovira i Virgili. [<http://llibres.urv.cat/index.php/purv/catalog/book/274>]

Institut d'Estudis Catalans (1990). *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. I. Fonètica*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

Institut d'Estudis Catalans (1990). "La llengua catalana en els mitjans de comunicació de massa i especialment en la televisió". A: *Documents de la Secció Filològica I*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, p. 137-140.

Institut d'Estudis Catalans (1992). *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. II. Morfologia*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

Institut d'Estudis Catalans (1993). "La llengua catalana i els mitjans de comunicació de massa". A: *Documents de la Secció Filològica II*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, p. 31-36.

Institut d'Estudis Catalans (2007). *Diccionari de la llengua catalana*. Barcelona, Palma de Mallorca, València.

Institut d'Estudis Catalans (2016). *Gramàtica de la llengua catalana*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

Institut d'Estudis Catalans (2017). *Ortografia catalana*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

Institut d'Estudis Catalans (2018). *Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana. III. Lèxic*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

Llibre d'estil. El Periódico de Catalunya (2002). Barcelona: Ediciones Primera Plana.

Lacreu, Josep (2008). *Manual d'ús de l'estàndard oral*. 8a edició corregida. València: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana.

Marí, Isidor (2007). "La consolidació d'un estàndard oral: límits i condicions". *Quaderns del CAC*, núm. 28. Pàg. 31-37.

Mestres, Josep M. et al . (2009). *Manual d'estil. La redacció i l'edició de textos*. 4a edició. Vic: Eumo Editorial; Barcelona: Universitat de Barcelona: Universitat Pompeu Fabra: Associació de Mestres Rosa Sensat.

Mollà, Toni (2007). "El model lingüístic oral: el cas de Canal 9 o el nivell (lingüístic) desnivellat". *Quaderns del CAC* , núm. 28. Pàg. 13-19.

Paloma, David; Rico, Albert (2000). *Diccionari de pronunciació en català*. Barcelona: Edicions 62.

Paloma, David; Rico, Albert (2005). *No et confonguis! Diccionari de mots que es confonen*. Barcelona: Empúries.

Paloma, David; Rico, Albert (2008). *Diccionari de dubtes i barbarismes*. Barcelona: Edicions 62.

Paloma, David (2010). *50 obres de llengua del segle XXI. Ressenyes i propostes de recerca*. Bellaterra: Servei de Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona.

Paloma, David (2015). *Personatges convertits en paraules*. Barcelona: Barcanova.

Pujol, Josep M.; Solà, Joan (1995). *Ortotipografia*. Barcelona: Columna.

Saborit, Josep (2009). *Millorem la pronúncia*. València: Acadèmia Valenciana de la Llengua.

Solà, Joan (1994). *Sintaxi normativa*. Barcelona: Empúries.

Solà, Joan et al. (2002). *Gramàtica del català contemporani*. Barcelona: Empúries.

Vallverdú, Francesc (2000). *El català estàndard i els mitjans audiovisuals*. Barcelona: Edicions 62 - Televisió de Catalunya. *Pràctiques Lingüístiques*, 3.

webgrafia

Bibiloni, Gabriel. *Guia de correcció fonètica*. [<http://bibiloni.cat/correcciofonetica/index.html>]

Centre de Terminologia Termcat [<http://www.termcat.cat>]

Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals: Portal lingüístic [<http://esadir.cat>]

Enciclopèdia Catalana: *Gran enciclopèdia catalana* [<http://www. enciclopedia.cat>]

Enciclopèdia Catalana: *Diccionari de la llengua catalana* [<http://www. enciclopedia.cat>]

Institut d'Estudis Catalans: *Diccionari de la llengua catalana* [<https://mdlc.iec.cat/>]

Institut d'Estudis Catalans: *Gramàtica essencial de la llengua catalana* [<https://geiec.iec.cat/>]

Mestres, Josep M. et al. (2009). *Manual d'estil. La redacció i l'edició de textos* [<https://estil.lloc.iec.cat>]

Paloma, David; Mas, Josep Àngel; Montserrat, Mònica (2017). *Diccionari de dubtes del català oral*. [<http://www.llengua.info/ddcor>].

Puigdomènech, Laura; Solís, Marina (2005). *Proposta de llibre d'estil per a Andorra Televisió*. [http://www4.uji.es/~al058181/Llibre_estil_Andorra.pdf]

Secretaria de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, Institut d'Estudis Catalans, Centre de Terminologia Termcat. Optimot [<http://optimot.gencat.cat>]

Universitat de Barcelona: *Els sons del català*. [<http://www.ub.edu/sonscatala/ca/ presentacio>]

Vilaweb: *Llibre d'estil* [<http://www.uic.es/sites/default/files/uic/lilibreestil-vilaweb1.pdf>]